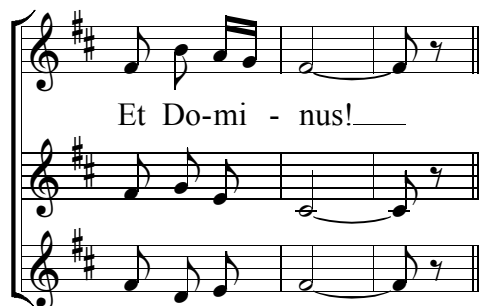


# Bon cidre doux

Haute-Normandie



1. Bon ci - dre doux où as - tu crû?  
2. Puis en pa - nier l'on m'a fou - tu,  
3. Puis sous la roue on m'a mou - lu,



1. - 3.



J'ai crû de - dans ce bois tor - tu, A coups d'gour - dins  
Dans un ban -neau l'on m'a char - gé, Jus -qu'au pres - soir  
Sur la fes - selle on m'a mon - té, Dans un cuve on



on m'a bat - tu, Puis en pa - nier l'on m'a fou - tu!  
on m'a traî - né, Sous la roue l'on m'a é - cra - sé.  
m'a é - gout - té, Dans un' tonne on m'a en - ton - né.



1. - 3.

## Bon cidre doux

1  
Bon cidre doux  
où as-tu crû?  
Et Dominus!<sup>1</sup>  
J'ai crû  
dedans ce bois tortu,  
  
A coups d'gourdins  
on m'a battu,  
Puis en panier  
l'on m'a foutu!  
Asperge me, Domine!<sup>2</sup>

Guter, süßer Apfelwein,  
wo bist du gewachsen?  
  
Ich bin gewachsen  
in diesem verwachsenen Baum  
(wörtl. Holz);  
mit Knüppelschlägen  
hat man mich verdroschen,  
dann in einen Korb  
hat man mich hineingeschmissen!

2  
Puis en panier  
l'on m'a foutu,  
Dans un banneau  
l'on m'a chargé,  
Jusqu'au pressoir  
on m'a traîné,  
Sous la roue  
l'on m'a écrasé.

Dann in einen Korb  
hat man mich hineingeschmissen,  
in eine Sammelbütte  
hat man mich gefüllt,  
bis zur Presse hin  
hat man mich geschleppt,  
unter der Mühle (wörtl. Rad)  
hat man mich gequetscht.

3  
Puis sous la roue  
on m'a moulu,  
Sur la fesselle  
on m'a monté,  
Dans un' cuve  
on m'a égoutté  
Dans un' tonne  
on m'a entonné.

Dann unter der Mühle  
hat man mich gemahlen,  
auf das Sieb  
hat man mich gehoben,  
in einen Bottich  
hat man mich abtropfen lassen,  
in ein Fass  
hat man mich eingefüllt.

<sup>1</sup> *Et Dominus!*: Und der Herr!

<sup>2</sup> *Asperge(s) me, Domine!*: Reinige (wörtl. bespreng) mich, Herr!  
Der Psalmvers 51,9 wird als Antiphon (Wechselgesang zwischen  
Priester und Chor oder Gemeinde) während der Besprengung der mit  
Gläubigen Weihwasser vor dem sonntäglichen Hochamt gesungen.

MAE 281094